



INTERNATIONAL COCOA ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CACAО
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАКАО
ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL CACAО

ED(MEM)965

Original: ENGLISH

International Cocoa Organization
Westgate House
Westgate Road
Ealing
LONDON W5 1YY
United Kingdom

Telephone): +44-208-991-6000
Fax No: + 44-208-997-4372

Адресат: Все участники и наблюдатели

От: Исполнительного директора

По вопросу: Заседания Международного совета по какао и его вспомогательных органов: 10-14 марта 2014 г., отель «Radisson Blu Hotel», аэропорт Цюриха (Швейцария)

Исполнительный директор свидетельствует свое почтение и имеет честь проинформировать всех участников и наблюдателей о схеме проведения вышеуказанных заседаний. В этой связи он в первую очередь хотел бы обратить внимание делегатов на письмо, полученное им из посольства Швейцарии в Соединенном Королевстве от 14 января 2014 г., в котором сообщается о переносе места проведения заседаний из Берна в Цюрих.

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

Заседания Совета и его вспомогательных органов, а также Консультативного совета по мировой экономике какао теперь состоится 10-14 марта 2014 г. в гостинице “Radisson Blu Hotel” в аэропорту Цюриха (Цюрих, Швейцария).

PO Box 295, CH 8058 Tel: +41 44 800 4040 <http://www.radissonblu.com/hotel-zurichairport>

МАНДАТЫ

Всем участникам и наблюдателям необходимо направить свои мандаты для участия в заседаниях г-же Софии Петрос (Sophia Petros), сотруднику по административным вопросам секретариата МОКК, по факсу: [+44 208-997-4372](tel:+442089974372) или [электронной почте на адрес: admin@icco.org](mailto:admin@icco.org) не позднее пятницы, 14 февраля 2014 г.

БРОНИРОВАНИЕ ГОСТИНИЧНЫХ НОМЕРОВ

Принимающая страна достигла договоренности о льготных ставках в указанных ниже гостиницах. Делегатам необходимо самим забронировать гостиничные номера непосредственно в гостинице, ссылаясь при этом на льготные ставки, действующие в отношении участников заседаний МОКК. Просьба иметь в виду, что с повестками дня, графиком и информацией о схеме проведения заседаний можно ознакомиться на веб-сайте МОКК (www.icco.org).

ГОСТИНИЦА	АДРЕС	СТОИМОСТЬ НОМЕРА
<i>Radisson Blu Hotel</i>	PO Box 295, CH 8058 Zurich Airport Tel: +41 44 800 4040 www.radissonblu.com http://www.radissonblu.com/hotel-zurichairport	285 шв. франков (примерно 193 ф. ст.): стандартный номер на одного человека, включая завтрак (шведский стол), но не считая муниципальный налог в сумме 2, 50 шв. франков в день
<i>Park Inn Hotel</i>	Flughofstrasse 75 - CH-8153 Rümlang (примерно в 4 км от аэропорта Цюриха) Тел.: 0800 056 0591 (всемирные системы бронирования гостиничных номеров) www.parkinn.com http://www.parkinn.com/airporthotel-zurich	180 шв. франков (примерно 121 ф. ст.): стандартный номер на одного человека, не включая завтрак и муниципальный налог

ТРАНСФЕРЫ

Отель «Radisson Blu Hotel» расположен на терминале аэропорта Цюриха, и до него можно легко добраться пешком от зала прилета. Кроме того, общественным транспортом можно легко добраться до центра Цюриха.

Бесплатный маршрутный автобус курсирует между «Park Inn Hotel» и Цюрихом (расстояние составляет примерно 5 км); кроме того, до центра Цюриха можно легко добраться общественным транспортом. Zurich Airport.

АВИАРЕЙСЫ

Многочисленные авиакомпании осуществляют регулярные рейсы в Цюрих, в том числе: Aerogal, Air France, Alitalia, British Airways, Lufthansa, KLM, TAP, SAS, Singapore Airlines, Qatar Airways и United Airlines. Между Цюрихом и аэропортом существует удобное железнодорожное сообщение; дополнительную информацию делегаты могут получить по адресу: <http://www.sbb.ch/en/home.html>

ВИЗЫ

Делегатам необходимо связаться с посольством Швейцарии в своих странах и уточнить визовые требования для въезда в Швейцарию. Список посольств Швейцарии во многих странах мира размещен на сайте: <http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rebs.html>

Для оказания делегатам содействия в получении визы Государственный секретариат Швейцарии по экономическим связям направил письма с визовой поддержкой в посольства и консульства Швейцарии во многих странах мира (копия этого письма прилагается) К делегатам обращается просьба получить необходимые визы заблаговременно до начала заседаний.

ПРИВИВКИ

Делегатам следует проконсультироваться с медицинскими службами в своих странах в отношении необходимости в прививках.



17 января 2014 г.



**ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕТА ПО КАКАО И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНОВ**

**ОТЕЛЬ «RADISSON BLU HOTEL», АЭРОПОРТ ЦЮРИХА (ЦЮРИХ, ШВЕЙЦАРИЯ), 10-14
МАРТА 2014 ГОДА**

**ПРОСЬБА НАПРАВИТЬ ДАННЫЙ БЛАНК В СЕКРЕТАРИАТ МОКК ПО ФАКСУ;
+44-0208-997-4372 ИЛИ ОТСКАНИРОВАТЬ И НАПРАВИТЬ ЕГО ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ ПО АДРЕСУ:
translations@icco.org**

БЛАНК УЧАСТНИКА

Звание: Д-р Г-н Г-жа Г-жа
ФИО: _____

(Просьба написать ФИО заглавными буквами)

Статус делегата: Руководитель делегации Заместитель Наблюдатель

Страна: _____

Организация: _____

Адрес организации: _____

Тел.: _____ Факс: _____

Эл. почта: _____

ФИО сопровождающей супруги (супруга): _____

(Просьба подчеркнуть фамилию)

Название гостиницы в Цюрихе: _____

Дата прибытия:

Дата:..... № рейса:..... Время:

Дата отъезда:

Дата: № рейса: Время:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of Economic Affairs,
Education and Research EAER

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Economic Cooperation and Development
Trade Promotion

To Visa Sections of Swiss Embassies and Consulates

Document ID: 2013-12-09/283
Your reference:
Our reference: skn
Bern, 9 December 2013

Council Meeting of the International Cocoa Organisation in Switzerland

The State Secretariat for Economic Affairs is honored to host the 89th Council Meeting of the International Cocoa Organisation (ICCO) from 10 to 14 March 2014 in Switzerland.

ICCO is in charge of the agenda of the Council Meeting as well as the registration of participants. Therefore, ICCO is also issuing personalized invitation letters in order to facilitate visa requests where necessary. With this letter we would like to endorse the ICCO invitation letters and invite you to give visa applications of persons wishing to attend the ICCO meeting favorable consideration.

Kind regards,

State Secretariat for Economic Affairs SECO

Hans-Peter Egler

Head Trade Promotion

State Secretariat for Economic Affairs SECO
Anne Schick
Holzikofenweg 36, 3003 Bern
Tel. +41 31 323 53 80, Fax +41 31 322 86 30
anne.schick@seco.admin.ch
www.seco.admin.ch